

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA
DE MEXICO**

Escuela Nacional de Música



**CANCIONES MEXICANAS
GRABACION Y NOTAS**

**QUE PARA OBTENER EL TITULO DE
*LICENCIADA EN CANTO***

P R E S E N T A :

MARIA GUADALUPE ASTORGA DE RIQUER

MEXICO, D.F.

1996

**TESIS CON
FALLA DE ORIGEN**



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

TESIS

COMPLETA

A mi esposo y a mi hijo

A mis padres

A toda mi familia

A mi Mtra. Martha Arthenack B.

Mi más sincero agradecimiento a:

Angel Ramírez Bonilla

Felipe Ledesma Guillén

Mario Kuri-Aldana

Federico Ibarra Groth

Jorge Córdoba Valencia

Leonardo F. Coral García

Héctor G. Ramos Gutiérrez

A mi asesora la Mtra. Estela Alvarez Valle

A los músicos que me apoyaron en la presente grabación

INTRODUCCION

La difusión de la música contemporánea y en particular la mexicana, enfrenta serios obstáculos que van desde posiciones políticas y estéticas cerradas (en ocasiones sin fundamento) hasta una animadversión de algunos ejecutantes no dispuestos a experimentar lenguajes diferentes con su consecuente ampliación del criterio musical.

Es fundamental que estudiantes y profesionales, aceptemos el papel que nos corresponde en el proceso creador y evitemos ser un obstáculo más en el ya difícil camino de los compositores mexicanos.

En relación a lo anterior y como una propuesta personal para favorecer la relación compositor-intérprete, no únicamente desde la perspectiva "técnica" de la interpretación, sino también considerando los aspectos contextuales de los compositores, la opción de tesis "Grabación de Música Mexicana", se presenta como una alternativa idónea, en especial debido a que mi quehacer artístico se encuentra ubicado en la interpretación.

Las siguientes notas presentan un panorama general de cada uno de los compositores (y sus obras) y se encuentra dividido en cuatro aspectos principales:

- 1.-Currículum*
- 2.-Textos de cada canción*
- 3.-Comentarios sobre la obra grabada.*
- 4.-Catálogo de obra vocal.*

En especial, espero que este último punto (4), estimule a otros cantantes a aborlar, conocer y difundir la música mexicana, ya que, a toda obra debe dársele la oportunidad de ser interpretada.

IBARRA



FEDERICO IBARRA GROTH

Nació en la Cd. de México en 1946. Cursó la carrera de composición en la Escuela Nacional de Música de la UNAM. En 1971 viajó a Francia como becario de Radio Universidad y de la Radio Televisión Francesa para estudiar en París. En 1975 fue becado para participar en el curso de composición de Santiago de Compostela, España. Ha obtenido diversos premios, entre ellos una Mención Honorífica en el Concurso Silvestre Revueltas convocado por la UNAM en 1975, el Primer Lugar del mismo concurso en 1976 y el Primer Lugar en el Concurso Lan Adomían organizado por la UNAM en 1980. También obtuvo el premio "Nueva música para danza" en 1982, el tercer premio del Concurso Internacional "Ciudad Ibagüé" de Colombia en 1981, y el premio "Jacinto e Inocencio Guerrero" a la mejor Obra Lírica, en Madrid, España (1991), el premio de la Unión de Críticos de Teatro y Música en 1981, la Medalla Mozart recibida de manos del C. Presidente de la República (1991) y el Premio Universidad Nacional (1993). Ha sabido combinar su actividad de compositor con la ejecución pianística de su obra y el estreno en México de buena parte de la producción contemporánea internacional escrita para dicho instrumento dando especial énfasis a las composiciones pianísticas mexicanas del presente siglo. Sus obras se han tocado dentro de festivales de música contemporánea en México, Estados Unidos, Francia, España, Cuba, Venezuela, Perú, Brasil, Colombia, Australia, Polonia, Bélgica, Inglaterra, Canadá, Costa Rica y Argentina. Fue director del Taller de Composición del CENIDIM y dirige (desde su fundación en 1985) el Taller Piloto de Composición de la Escuela Nacional de Música de la UNAM. También tiene a su cargo la dirección musical de Camerópera de la Ciudad.

Cinco canciones de la noche

I.

Xavier Villaurrutia

Llévame contigo tan lejos
que, en el camino, olvide
las palabras.
Llévame contigo tan cerca
que, sin camino, no tenga
palabras.

II

José Emilio Pacheco

Una vez, de repente, a medianoche
se despertó la música.
Sonaba
como debió sonar antes que el mundo
supiera que fue música el lamento
de las horas deshechas
y del hombre
al que al instante gasta
a cada instante.

III

José Ramón Enriquez

aquí
ahora
la revolución se me resuelve
en la búsqueda incesante de un cuerpo
que pase la noche
unido al mío.

IV

Homero Aridjis

*A veces uno toca un cuerpo y lo despierta
por él pasamos la noche que se abre
la pulsación sensible de los brazos marinos
y como al mar lo amamos
como a un canto desnudo
como al solo verano.*

*Le decimos luz como se dice ahora
le decimos ayer y otras partes
lo llenamos de cuerpos y de cuerpos
de gaviotas que son nuestras gaviotas.*

*Lo vamos escalando punta a punta
con orillas y techos y aldabas
con hoteles y cauces y memorias
y paisajes y tiempos y asteroides.*

*Lo colmamos de nosotros y de alma
de collares de islas y de alma.*

*Lo sentimos vivir y cotidiano
lo sentimos hermoso pero sombra.*

V

Carlos Pellicer

*Sin el dedo en los labios para hablar del silencio,
al calor del estío que va enfriando mis pasos,
me voy con la esperanza hablando a solas.*

"Cinco canciones de la noche" fueron escritas durante la época vanguardista (1976) utilizando recursos de la misma como clusters, glissandos, uso directo de las cuerdas del piano, etc. No obstante, la obra no reviste dificultades insalvables para su ejecución.

El uso de pequeños motivos es un elemento constante, que aunado al movimiento melódico en ámbitos de reducida amplitud, promueven una mayor intensidad en la interpretación de los textos.

Para Federico Ibarra, unir la literatura con la música es muy importante: "A veces el texto te da imágenes que provocan una empatía hacia lo que estás imaginando musicalmente. Es el amor que se le tiene a un texto lo que seduce a componer música". Así podemos ver que con el texto de Villaurrutia hay desesperación de principio a fin, con elementos que se acumulan (clusters, disonancias, matices de forte a fortísimo). Caso semejante es el texto de José Ramón Enríquez, que aunque utiliza matices piano y pianísimo, nunca cede en su tensión.

Por otra parte, los textos de Pacheco y Pellicer sugirieron pequeños (pero intensos) ciclos; no así con Aridjis, que como una especie de recitativo, lánguido en su comienzo, aumentando tensión poco a poco hasta llegar a un clímax violento y terminar (en forma cíclica) con la languidez del principio.

CATALOGO DE OBRA VOCAL

La Ermita (para voz y piano)

Cantata I "Paseo sin pie" (para narrador, solistas, coro mixto, piano, armonio, celesta y percusiones)

Cantata II "Nocturno sueño" (para tenor solista, coro masculino, flauta y piano)

Cantata III "Nocturno de la estatua" (para narrador, dos coros mixtos, dos trompetas, trombón, piano a cuatro manos, generadór eléctrico y percusiones)

Villancico VI "Juguete" (para coro mixto, dos flautas barrocas, arpa y percusión)

Cantata IV "Dada" (para coro mixto y quinteto de alientos)

Cantata V "De la naturaleza corporal" (para coro mixto a cappella)

Cantata VI "Del unicornio" (para dos narradores, coro mixto y conjunto instrumental)

Suite del Insomnio (para contralto, piano, armonio y celesta)

Cantata VII "Nocturno muerto" (para coro mixto y orquesta)

"Cinco canciones de la noche" (para soprano y piano)

"Canción arcaica para niños" (para soprano y conjunto instrumental ó soprano y piano)

"Tres canciones del amor" (para tenor y piano ó barítono y conjunto instrumental)

"A una dama que iba cubierta" (para coro mixto a cappella)

"Romancillo" (para coro mixto a cappella)

"Leoncio y Lena". Opera en dos actos para actores

"Orestes parte". Opera en nueve escenas (para solistas y orquesta)

"Navega la ciudad en plena noche" (para barítono y piano)

"Los caminos que existen" (para soprano y orquesta de cuerdas)

"Madre Juana". Opera en dos actos, ocho escenas (para solistas y orquesta de cámara)

*Cantata III "Lamentaciones" (para mezzosoprano, coro mixto, actores, orquesta de percusiones y órgano)
(del Ciclo "Loa para la ciudad que espera")*

*Cantata I "Las Fundaciones" (para contralto, coro mixto, orquesta de percusiones, arpa y actores)
(del Ciclo "Loa para la ciudad que espera")*

*Cantata II "Entrada triunfal" (para soprano coloratura, coro mixto, actores, dos trompetas y orquesta de percusiones)
(del Ciclo "Loa para la ciudad que espera")*

"El pequeño Príncipe" (para solistas y orquesta de cámara)

"Alicia". Opera en dos actos (para actriz, solistas, coro mixto y orquesta)

"Décima muerte" (canción para voz y piano)

"Despertar al sueño". Opera en un acto y ocho escenas (para solistas, actor, piano, violoncello y clarinete)

CORDOBA



JORGE CORDOBA VALENCIA

Nace el 15 de diciembre de 1953 en la Cd. de México. Realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Nacional de México con Eloísa Ruiz, Miguel Agustín López, Gabriela Viamonte, Antonio Mancilla, George Alexovich, Joaquín Palencia, Gonzalo Ruiz Esparza y José Suárez. Actualmente forma parte del cuerpo docente del mismo Conservatorio. Ha estudiado composición y dirección en España con Rodolfo Halffter; en Brasil con Corián Aharonián y en la República Dominicana con Joachim Hespós y Hans Joachim Karlreutter. En Hungría participó en el XIII Seminario Internacional de Jóvenes Músicos como director e intérprete de sus propias composiciones. Realizó estudios de análisis, dirección orquestal y de cámara en el Conservatorio de Nueva Inglaterra en Boston, con Frank Battisti, John Heiss y Harry Livingston. Ha organizado e intervenido en varios eventos como: Festival de Música Mexicana (UNAM), Festival Bartok, Ciclo de Música Contemporánea, Homenaje a Lan Adomián, Foro Internacional de Música Nueva, Jóvenes Compositores (UAM), Festival Stravinsky, Festival Kodaly, etc. En 1983 recibió la medalla Zoltan Kodaly. En 1984 obtuvo el reconocimiento especial del Premio Nacional de la Juventud (CREA) por la actividad musical desarrollada y por la realización del disco "Música Contemporánea de Cámara, Vol. I. Ha continuado con esta serie discográfica de la que ya ha presentado los volúmenes 2, 3, 4 y 5 LP, y el 6o en C.D. que incluyen composiciones propias y de otros compositores. Paralelamente ha compuesto música para radio, cine, teatro y televisión. Fue director del Coro de la UNAM y actualmente dirige el Coro de Madrigalistas de Bellas Artes.

Evanesencias

Isabel Fraire

I

Como un inmenso pétalo de magnolia
se despliega la luz de la mañana

no hay casas no hay pájaros
no hay bosques

el mundo
ha quedado vacío
hay solamente luz

II

el viento acaricia las dunas
forma olas, forma cordilleras, forma rostros
borra olas, borra cordilleras, borra rostros

el mar cae sobre la arena
la moja
avanza

asciende
un sucio collar de espuma
se retira
queda la arena seca

el mar se levanta y corre hacia la arena
una y otra vez

otra
otra

III

creo que el tiempo

gira

lenta

más lentamente

y se detiene

ahora

y estamos

en el sol sobre el pasto

y alrededor

cada cosa que miro

también está estando

Parábola

Antonio Machado

Era un niño que soñaba un caballo de cartón,
abrió los ojos el niño y el caballito no vio.
Con un caballito blanco el niño el niño volvió a soñar,
y por la crin lo cogía... "Ahora no te escaparás".
Apenas lo hubo cogido, el niño se despertó,
tenía el puño cerrado. ¡El caballito voló!
Quedóse el niño muy serio pensando que no es verdad
un caballito soñado y ya no volvió a soñar.
Pero el niño se hizo mozo y el mozo tuvo un amor
y a su amada le decía "¿Tú eres de verdad o no?"
Cuando el mozo se hizo viejo, pensaba: "Todo es soñar,
el caballito soñado y el caballo de verdad".
Y cuando vino la muerte, el viejo a su corazón preguntaba:
"¿Tú eres sueño?" ¡Quien sabe si despertó!

El Viaje

Antonio Machado

"Niña, me voy a la mar"
"Si no me llevas contigo, te olvidaré Capitán..."
En el puente de su barco quedó el Capitán dormido,
durmió soñando con ella.
"Si no me llevas contigo..."
¡Cuando volvió de la mar, trajo un papagayo verde
"te olvidaré Capitán"
y otra vez cruzó la mar con su papagayo verde.
¡Capitán, ya te olvidó!

"Evanescencias" (1990), son cuatro canciones compuestas sobre poemas de Isabel Fraire en las que - como su título señala- se pretendió reflejar la acción esfumante de la poesía de Fraire, la delicadeza de aparecer y desaparecer de la palabra, de imágenes que continuamente se desvanecen y vuelven a mostrarse. De forma casi totalmente discursiva, la música solamente respondió a los designios de los poemas escogidos; lenguaje diáfano y pulsación difuminada, podrían ser las características principales de "Evanescencias".

"3 Canciones para voz, flauta y violoncello" (1977). Compuestas sobre poemas de Antonio Machado y Abel Martín, estas canciones formaban originalmente parte de un ciclo llamado: "7 canciones exóticas para voz y ensamble instrumental", el cual no resultó práctico para su reposición en concierto, razón por la que se derivaron dos ciclos con dos combinaciones distintas para cada uno de ellos.

En este ciclo, la voz se complementa solo con la flauta en la primera canción, en la segunda con el violoncello y en la tercera se presenta con los dos instrumentos mencionados. "Copla", "Parábola" y "El viaje" son los títulos de los poemas y en cada uno de ellos se puede captar una idea similar a algunos procedimientos musicales de composición, de aquí la fácil identificación con los mismos.

En la "Copla" hay un proceso de juego discursivo de acumulación y desacumulación de ideas y este "ir y venir" se enlaza por un momento lento y reflexivo, en la "Parábola" y en "El viaje" se presenta un procedimiento similar a un rondó (A-B-A-C-A-D-A) permitiendo así, una realización musical paralela y semejante a cada poema, buscando siempre reforzarse (musicalmente) diversos aspectos emotivos, presentes en el desarrollo de cada texto.

CATALOGO DE OBRA VOCAL

Tres canciones para barítono y piano

Tres canciones para tenor y tres clavecines o pianos

Tres canciones breves para soprano y cuatro flautas transversales

Seis canciones para mezzosoprano y tambor agudo con entorchado (cuerda)

Siete canciones breves para barítono, viola, dos crócalos pequeños (metal), 2 bloques de madera (agudo y grave)

"Memento por un Angel (Exterminador)" para coro mixto a cappella

Tres piezas para coro mixto a cappella

"Cuatro canciones místicas" para soprano y piano

Tres piezas para coro masculino

"Siete piezas contrastantes" para coro mixto a cappella

"Cinco poemas y un paréntesis" (seis canciones para tenor o soprano y grupo instrumental)

"Haikú". Cuatro piezas para tenor y cuatro percussionistas

"Meditaciones". Cinco piezas para mezzosoprano y conjunto instrumental

"Niebla". Pieza para soprano y piano a cuatro manos

"Ambientes nocturnos". Coro infantil, juego timbres, vibráfono y arpa.

"Adivinanzas. Nueve canciones para niños" (mezzosoprano, Cl. bajo, Fluggelhorn, arpa, violín, violoncello y percusiones)

"Invocación". Música con las esculturas musicales de G. Macotela para soprano, tres violoncellos y nueve esculturas musicales

"Evanescencias". Cuatro canciones para soprano y piano

Tres canciones para voz, flauta y violoncello

"Haikús". Siete piezas para coro mixto a cappella

"In memoriam Blas Galindo" para coro mixto a cappella

LEDESMA



FELIPE LEDESMA GUILLEN

Realizó sus estudios musicales en el Conservatorio de las Rosas de Morelia, donde terminó la carrera de Composición con el maestro Miguel Bernal Jiménez. Posteriormente estudió dos años con Gerhart Muench. Asimismo, fue asistente durante cinco años del maestro Romano Picutti, quien fue director fundador de los célebres Niños Cantores de Morelia; fue así como aprendió la dirección coral y la educación de la voz infantil. Muy conocida es su labor al frente de los coros infantiles que el mismo ha fundado y dirigido, como el de Monterrey, con el que ha realizado extensas giras por Estados Unidos y Canadá y el de Puebla, con el que también realizó giras por Estados Unidos, dos por Europa (Suiza, Austria y Alemania) y tres por el norte, centro y sureste de la República Mexicana. Asimismo, ha realizado muchas presentaciones en la capital y como solista de las principales orquestas; una de las más destacadas fue con la Orquesta Filarmónica de la UNAM cantando la difícil obra Sinfonía de los Salmos de Stravinsky, bajo la dirección de Eduardo Mata. Se inició en el campo de los coros de adultos dirigiendo el Coro del Conservatorio cuando era estudiante. En 1976 fundó y dirigió por tres años el Coro de la Universidad Veracruzana, el cuál volvió a dirigir de 1991 a 1992. Ha dirigido en varias ocasiones el Coro de Madrigalistas de Bellas Artes.

Canción de cuna

Gabriela Mistral

*Velloncito de mi carne
que en mi entraña yo teji.*

*Velloncito tembloroso
duérmete apegado a mí.*

*La perdiz duerme en el trigo
escuchándole latir.*

*No te turben mis alientos
duérmete apegado a mí.*

El Mtro. Ledesma escribió "Canción de cuna" en 1984 para el primero de sus nietos y fue sobre un hermoso poema de Gabriela Mistral escogido expresamente por la hija del maestro. Esta canción, como todas las canciones de cuna, está en ritmo ternario (3:4) y consta de varias secciones: una introducción que se presenta también a manera de puente entre las tres distintas intervenciones de la voz; la construcción de la misma -según palabras del propio autor- se basa en una bimodalidad y cierta dosis de pentatonalismo, así como la reiterada utilización melódica y motivica por 4as y 5as justas, generando una "agridulce" sonoridad que sobre una constante figura en la base acompañante, contribuye a establecer continuamente la sensación y la invitación a soñar, a dormir en el dulce regazo materno.

CATALOGO DE OBRA VOCAL

Misterios (para soprano y piano): 5 Gozosos

5 Dolorosos

5 Gloriosos

Cuatro canciones de Playa Azul (para bajo y piano)

Tri-canto (para soprano y conjunto instrumental)

Cuatro cantos amorosos: 1.-Descubre tu presencia

(para voz y piano) 2.- Antigua novedad...

3.- Cuando la dulce brisa...

4.- Despedida

Seis canciones de cuna (para soprano y piano)

Primer Homenaje a Sor Juana (para soprano y orquesta de cuerdas)

Segundo Homenaje a Sor Juana (para soprano, tenor, coro mixto y orquesta sinfónica)

Varios lieder para voz y piano.

Caminito de infancia (para coro mixto a cappella)

Cuatro Visitas Anuales (para coro mixto a cappella)

Romance (para coro mixto infantil)

*Laetabundies exultet (para coro infantil y orquesta)
(cantata de Navidad)*

Arreglos de varios cantos populares.

Varios motetes para iglesia.

Dos misas para coro mixto.

CORAL



LEONARDO CORAL GARCIA

Nació en México D. F. en 1962. Se inició en la música en forma autodidacta. Posteriormente ingresó en la Escuela Nacional de Música de la UNAM estudiando composición con los maestros Juan Antonio Rosado, Radko Tichavsky y Federico Ibarra. En 1984 obtuvo el 2o. lugar en el Concurso de Composición Círculo Disonus, en la categoría de música para piano solo. Participó en el curso de composición impartido por Marco Stroppa en el Festival Internacional Bartok en Zombathely, Hungría, llevado a cabo en julio de 1993. Es miembro de la Liga de Compositores de Música de Concierto de México y de Índice 5, grupo de compositores. Sus obras se han presentado en las salas Xochipilli de la Escuela Nacional de Música, Carlos Chávez y Miguel Covarrubias del Centro Cultural Universitario, Pinacoteca Virreinal, Museo del Carmen, Instituto Mexicano Norteamericano de Relaciones Culturales, Silvestre Revueltas del Conservatorio Nacional, Julián Carrillo de Radio UNAM y Auditorio del IMER. Ha presentado música para percusiones, para piano solo, dos pianos, flauta sola, piano y voz, conjunto de cámara (piano, cuarteto de cuerdas, flauta, clarinete y percusiones), órgano y banda sinfónica. Obtiene una beca para Jóvenes Creadores que otorga el Fondo Nacional para la Cultura y las Artes en el área de Composición de Música de Concierto para el período 1995-1996.

Lamento lento

Pablo Neruda

*En la noche del corazón
la gota de tu nombre lento
en silencio circula y cae
y rompe y desarrolla su agua.*

*Algo quiere su leve daño
y su estima infinita y corta,
como el paso de un ser perdido
de pronto oído.*

*De pronto, de pronto escuchado
y repartido en el corazón
con triste insistencia y aumento
como un sueño frío de otoño.*

*La espesa rueda de la tierra
su llanta húmeda de olvido
hace rodar, cortando el tiempo
en mitades inaccesibles.*

*Sus copas duras cubren tu alma
derramada en la tierra fría
con sus pobres chispas azules
volando en la voz de la lluvia.*

Tal vez

(Adaptación del soneio VI). Pablo Neruda

Era tal vez la voz de la lluvia llorando.

*Por allí, despertando de los sueños del bosque,
la rama de avellano cantó bajo mi boca,
despertando, de los sueños del bosque
la rama de avellano cantó bajo mi boca,
cantó bajo mi boca, boca.*

*Era tal vez la voz de la lluvia llorando,
llorando tal vez.*

*Por allí, despertando de los sueños del bosque,
la rama de avellano cantó bajo mi boca,
y su errabundo olor trepó por mi criterio,
como si me buscaran de pronto las raíces
que abandoné, la tierra perdida,
perdida con mi infancia.*

*Una campana rota, o un corazón cortado.
Una campana rota,
algo que desde tan lejos, me parecía,
oculto gravemente cubierto por la tierra.*

Hoy

(Adaptación del soneto LXXVII). Pablo Neruda

*Hoy es hoy con el peso de todo el tiempo ido,
es hoy el tiempo ido, ido,
con las alas de todo lo que será mañana,
hoy es el Sur del mar, la vieja edad del agua
y la composición de un nuevo día,*

con el peso de todo el tiempo ido.

Las tres canciones tienen texto de Pablo Neruda pero no forman un ciclo, son piezas separadas. El lenguaje manejado en las tres es básicamente modal y la forma está definida por el texto.

"Lamento lento" (1993) utiliza el soneto completo, dividiéndose en cinco partes de acuerdo al texto. Cada estrofa tiene una imagen muy particular al igual que la música la cual nunca se repite. La parte del piano lleva menos notas (a diferencia de las otras dos canciones) resultando más lírica y transparente. La última parte: "Sus copas duras cubren tu alma..." es casi un recitativo.

"Tal vez" (1987) es la de expresión más dramática. Se puede considerar que tiene cuatro secciones, siempre de acuerdo al texto. La primera sección es la letra (A). "Era tal vez la voz de la lluvia llorando" fue la parte del soneto que cautivó el interés del compositor para comenzar esta canción, situándola en una especie de lamento (de ahí surge la necesidad de la adaptación). Como segunda sección, se presenta un "relato o cuento" (letra B). La tercera sección es la continuación de este "relato" siendo obsesivo sobre determinadas partes del texto y apoyado por un acompañamiento cada vez más denso (letras C y D). La última sección (letra E) será más reposada pero siempre obsesiva.

"Hoy" (1987) utiliza nada más la primera estrofa del soneto. Es menos dramática y más descriptiva. El uso constante de quintas le da un cierto toque antiguo. Tiene forma A-B-A'. Encontramos que A y A' son homofónicas y B tiene cierto carácter contrapuntístico. Para finalizar, A' lleva un acompañamiento más denso que va a subrayar "...el peso de todo el tiempo ido..."

CATALOGO DE OBRA VOCAL

Tal vez (para soprano y piano)

Hoy (para soprano y piano)

Lamento lento (para soprano y piano)

Crisol (para coro mixto a cappella)

KURI-A.



MARIO KURI-ALDANA

Nació en Tampico, Tamaulipas el 15 de agosto de 1931. Se inició en la música estudiando piano con su abuela materna. De 1952 a 1960 estudió en la Escuela Nacional de Música de la UNAM. En 1960 fue director huésped y compositor invitado de The American Wind Symphony Orchestra, estrenando en Pittsburgh su obra "Los Cuatro Bacabs"; en 1962, siendo también director huésped, la misma orquesta estrenó su obra "Máscaras", para marimba y orquesta. En 1963 y 1964 fue becado por el Centro Latinoamericano de Altos estudios Musicales para tomar cursos de perfeccionamiento en Argentina. También estuvo en Brasil y Perú dirigiendo algunos conciertos y dando conferencias sobre música mexicana. A través de los años ha sido investigador de música folclórica en México, Sudamérica, Estados Unidos e Inglaterra; profesor de solfeo, armonía y contrapunto en la Escuela Nacional de Música de la UNAM. Ha dirigido orquestas de cámara, bandas sinfónicas y orquestas sinfónicas. Ha escrito música de fondo para cortometrajes y participado en programas de televisión a nivel estatal. Fue maestro en la Escuela Superior de Música del INBA. Fue Presidente de la Liga de Compositores de Música de Concierto de México, A.C., así como Coordinador de la Investigación Musical del Fondo Nacional para el desarrollo de la Danza Popular Mexicana y también Coordinador del Proyecto de Etnomusicología en la Dirección General de Culturas Populares, CNCA. En el campo de la música popular, ganó en 1968 el primer premio del Concurso "Juventino Rosas" auspiciado por la SACM con su canción "Marla de Jesús" y en 1964, su bolero "Página Blanca" es considerado como la canción más popular, en la grabación del Trío los Fantasmas

Soneto

Carlos Fulladosa y Armando Kuri-Aldana

*Aquel camino rústico y sombrío
bordeaba la llanura cautamente;
cruzaba del maizal el sembradío
y quieto se alejaba hacia el poniente.*

*Entre la soledad del lomerío
los recuerdos brotaron en torrente,
de aquel primer amor que fue tan mío
y juró lo sería eternamente.*

*La noche me encontró en el camino
muy cerca de la noria abandonada
y ahí, bajo las ramas de un encino
me vino a sorprender la madrugada...*

*Hoy sé que todo amor es desatino:
ansia, pasión, dolor,
y luego nada.*

Ave María

*Ave María Gracia plena,
el Señor es contigo,
Bendita eres y bendito es el fruto
de tu vientre: Jesucristo.
Santa María, madre de Dios
ruega por nosotros, pecadores,
Ahora y en la hora de nuestra muerte, Amén.*

Terrícola

Armando Kuri-Aldana

*Mira que cosa tan hermosa es la Vida con todo y tanto mal...
Mira cómo las flores regalan perfume y color.
Mira cómo brilla en los cielos
el lucero porque amanece y la tierra está en paz...
Sueña, busca, encuentra un anhelo;
con tus obras y pensamientos logra hacerlo verdad...
Goza tu condición humana; que la dicha ilumine tu existencia fugaz...
Mira que cosa tan hermosa es la Vida con todo y tanto mal...
Mira... Oye... Sueña.
abre los ojos y sueña...un Mundo Feliz...*

La música de Mario Kuri-Aldana manifiesta raíces nacionalistas y un acercamiento al folclore y cultura popular latinoamericana, mostrándose siempre en su obra la influencia de ritmos y melodías autóctonas.

***"Soneto"** (1959), escrita en do menor en un compás de 3/4, es una canción de abatimiento y desesperación. El soneto de Carlos Fulladosa (adaptado por Armando Kuri-Aldana) tiene un peso poético importante y el acompañamiento resalta el dramatismo de lo narrado. Esta canción forma parte del ciclo "Principio de cuentas", siendo éste el primero para voz que presentó en concierto.*

***"Ave María"** (1957) escrita en re mayor en un compás de 4/4, fue compuesta en una etapa mística de Kuri-Aldana siendo estudiante de la Escuela Nacional de Música de la UNAM a sugerencia del Mtro. José F. Vázquez. Posteriormente, compuso una misa para coro y órgano en donde incluyó el "Ave María" quedando junto a "Lucero de Dios" (Cordero de Dios) como parte final de esta misa la cuál fue elogiada por el Mtro. Juan D. Tercero.*

***"Terrícola"** (1975), escrita en fa mayor en un compás de 4/4, fue concebida con fines ecológicos para difundir la creencia en nuestra tierra y hermanarnos con la naturaleza. La melodía con la que nace esta canción, la tomó Armando Kuri-Aldana de "Canto de Cinco-Flor" (escrita originalmente para violoncello y piano).*

CATALOGO DE OBRA VOCAL

Para voz y piano:

Terricola

Ave María

Soneto

Real del Oro

Tlalpujahua

Rosas de ayer

María de Jesús

Canto de Navidad

Y no estás

Mariposa en la noche

(Mario Kuri-Aldana y Jorge Dájer G.)

Love's Theme Song

Glorias del ayer

La canción del pegaso

Canto de leñadores

"Ciclo de canciones españolas"

- 1. Nana*
- 2. Niña, limón, limonero*
- 3. Canción nuestra*
- 4. En el corazón del sueño*
- 5. La más bella niña*
- 6. Como sa' mu trista*
- 7. Madrigal*

Ciclo "Principio de cuentas"

1. *Tlalpujahua*
2. *Ave María*
3. *Soneto*
4. *Estaciones*

Ciclo "Estas cuatro"

1. *Cuando yo muy niña*
2. *La niña está ronca*
3. *Varita de canela*
4. *No hay adonde llegar*

"Hermano Sol"

(para mezzosoprano, tenor y piano)

*"Cantata en Homenaje a Sor Juana
Inés de la Cruz"*

*(para mezzosoprano, barítono, coro mixto y orquesta de
cámara)*

"Cantares a una niña muerta"

(obra original para mezzosoprano, flauta y guitarra)

1. *La niña, niña*
2. *La niña color de ola*
3. *Real del Oro*
4. *Ya mi niña reposa en sagrado*
5. *Jesús*
6. *Clara*
7. *Ya pa' que*
8. *Teconá*

"Cantar de los vencidos"

(para mezzosoprano, tenor, barítono y piano)

1. *Canto a Macuilxóchitl*
2. *Motenehua Teotexcalli*
3. *Ma nel Xóchitl, Ma nel Culcatl*
4. *Binigulaza*
5. *Tocoiln de Atempan*
6. *Minaal Tuusch Incuchul*

Obras corales:

"Cantares a una niña muerta"

(co-autor Armando Kuri-Aldana)
(versión para coro mixto a cappella)

1. *La niña, niña*
2. *Ya mi niña reposa en sagrado*
3. *Ya pa' que*
4. *Teconá*

*"Dos cantos corales y un
preámbulo"*

(para coro mixto a cappella)

1. *Preámbulo*
2. *Canción de los nuevos soles*
3. *Tata Lázaro*

"Noche de Verano"

(para coro femenino, narrador, clarinete y piano)

1. *The walks in beauty*
2. *Out of our dreams*
3. *Good by, Joy*
4. *Silence rings epiphanies*

"Cuatro cantares mexicanos"

(para coro mixto a cappella)

1. *El Canelo (arreglo)*
2. *Cantar del Zenzontle*
3. *Peregrina agraciada (arreglo)*
4. *Las Calaveras (arreglo)*

"1938. Cantata de Aniversario"
(a la memoria del Presidente
Lázaro Cárdenas)

(para coro mixto a cappella)

RAMIREZ



ANGEL RAMIREZ BONILLA

Es originario de Silao, Gto. Sus primeros conocimientos los recibió de su padre que era director y fundador de la Banda de Música del lugar. Más tarde realizó estudios de piano y las materias afines a esta especialidad en la Escuela Superior de Música Sagrada de León, Gto. Estudió canto con el barltono chileno Alirio Campos en la Escuela de Canto de la Universidad de Guanajuato. Ya residiendo en la ciudad de México, tomó clases de canto con el tenor peruano Alessandro Granda en el Conservatorio Nacional de Música. Ha sido asesorado por el maestro José Luis González en el área de Armonía. Algunas de sus obras corales han sido interpretadas por el Coro de Madrigalistas de Bellas Artes del cuál es integrante. Ha intervenido como solista en repetidas ocasiones con el propio Coro de Madrigalistas, con la Orquesta Sinfónica Nacional y en otros foros. Gran parte de su vida la ha dedicado también a la Educación Musical Escolar.

La tarde doraba

Carlos Pellicer

*La tarde doraba su sangre
y el viento doraba su voz.
En tus manos mi lira será, la mejor.
En los brazos de hierro las cuerdas, sentirán,
que tus cálidos dedos las tocan
como tocan las aves al mar.
Mujer que saliste del sueño de Dios,
en tus manos mi lira será, la mejor.
Balada en la tarde me puse a cantar
para aquella que deja en mi playa
la huella de un dulce pasar,
pinto auroras en los cielos boreales
y endulzo las aguas del mar.
El otoño del mar será de ella,
divino tesoro naval,
y el milagro de todas las lunas tendrá.
Por el aire estrellado mi sombra viajará
como lento bajel,
y traerá los diamantes del mundo
temblando por esa mujer.
Balada te dije en la tarde.
Tu vida en mi ser fulguró.
La tarde doraba su sangre
y el viento doraba su voz.*

Muchacha bonita

Angel Ramírez Bonilla

*Muchacha bonita carita de cielo,
tu linda sonrisa perfuma mi suelo.
Sonriente y bonita, así yo te quiero;
tu linda sonrisa perfuma mi suelo.
Tu imagen radiante el camino ilumina,
levanto los ojos y el alma suspira.
Promesas eternas razón de un instante;
así siempre unidos y en triunfo constante.
Sonriente y bonita, así yo te quiero;
tu linda sonrisa perfuma mi suelo. Amén.*

"La tarde dorada" (1982), escrita en Fa mayor en un compás de 6/8, es el resultado de la práctica de un acorde de 9a. Podríamos considerar la siguiente estructura: A-B-C-C'-A'.

En general se observa un uso continuo de progresiones siempre descendentes, quedando A como una pequeña introducción; B como un puente que nos lleva hacia C y C' las cuales sugieren un tiempo de barcarola y termina la obra utilizando el mismo motivo melódico de la introducción quedando como A'.

"Muchacha bonita" (1977), escrita en Fa mayor en un compás de 3/4; de escritura homofónica con forma A-B-A. Aunque hay cambios de compás, el acento indicado por el 3/4 es preponderante en toda la obra.

Es una pequeña y nostálgica canción que se conforma de tres etapas de la vida del compositor: "...es una melodía sencilla y tierna para los piropos que yo les decía a mis hijas cuando eran unas delicadas bebidas; carita de cielo evoca las que los pintores de una gran época dejaron en los retablos que tanto admiramos en iglesias y pinacotecas; promesas de un instante resultó de la hermosa relación que tuve con mis alumnas de secundaria allá por la legendaria Tacuba".

CATALOGO DE OBRA VOCAL

Obras originales para coro mixto a cappella:

Cuando muera

Muchacha bonita

En estas solemnidades

Ora pronobis

Ave Maria

Canta la Tierra

La tarde doraba

Padre nuestro

Tu sueño, tu afán

Salve Reina

Quisiera

Misa de la Esperanza: Señor ten piedad

Gloria

Santo

Cordero

Credo

Versiones Corales:

Duerme no llores

Vamos Pastorcillos

Otra vez

Mexicanismos: 1.- Mi casita en el campo

2.- Indita mía

3.- Las Fuentes

4.- El adolorido

5.- El Colás

Versiones para voz y piano:

La tarde doraba

Muchacha bonita

Quisiera

RAMOS



HECTOR GUILLERMO RAMOS GUTIERREZ

Nació el 19 de febrero de 1966 en Cd. Cuauhtémoc, Chihuahua. Realizó estudios musicales en el Instituto de las Bellas Artes de Chihuahua (1982 a 1985). Estudió guitarra clásica con el Mtro. Aquiles Valdés (1985 a 1989) en la Universidad del Paso, Texas. Estudió Composición en la Escuela Nacional de Música de la UNAM (1990 a 1994). Participó en el curso "Saxologie" (du potentiel acoustico-expressif des 7 saxophones) para compositores, impartido por el saxofonista francés Daniel Kientzy en el IFAL por cortesía de la Embajada de Francia en México (1991). También el curso de clarinete para compositores impartido por el clarinetista John Russo en la Escuela Nacional de Música de la UNAM (1992), además del curso de Ensamble de Percusiones para compositores impartido por el Mtro. Arturo Valenzuela en la misma escuela (1992). Desde 1994 estudia Composición en el Conservatorio del Edo. de México. Es miembro del Cuarteto de guitarra clásica del Instituto Tecnológico de Cd. Juárez. Ha manifestado gran inquietud por el teatro participando en cursos de escenografía, actuación, artes plásticas y filosofía. Ha escrito música por encargo para la obra de teatro de sombras "San Juan de la Cruz, poeta místico", interpretada por el grupo "Espiral" bajo la dirección de Mireya Cueto. Esta obra fue presentada en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, Jal. en 1992, y en el Festival Internacional de Títeres en Bilbao, España en diciembre de 1994. También escribió música por encargo para la obra de teatro de sombras "Perséfone". En el programa "Música compartida" de Radio UNAM presentó su música y su concepción estética en 1993. En 1994 es becario del Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Chihuahua. Ha escrito música para ensamble de percusiones; ensamble de maderas; quinteto de metales; orquesta sinfónica; instrumentos solos (diversos); para medios electrónicos e improvisaciones para piano percutido.

Rondó para dos sopranos a cappella

(Cantar del alma que se huelga de conocer a Dios por fe)

Adaptación de texto de San Juan de la Cruz

*¡Qué bien sé yo la fonte que mana y corre;
aunque es de noche!*

*Aquella eterna fonte está escondida,
que bien sé yo dó tiene su manida,
aunque es de noche.*

*Su origen no lo sé, pues no le tiene,
mas sé que todo origen de ella viene,
aunque es de noche.*

*Sé que no puede ser cosa tan bella
y que cielos y tierra beben de ella,
aunque es de noche.*

*Su claridad nunca es escurecida
y sé que toda luz de ella es venida,
aunque es de noche.*

*Sé ser tan caudalosos sus corrientes,
que infiernos, cielos riegan y las gentes,
aunque es de noche.*

*Aquesta eterna fonte está escondida
en este vivo pan por darnos vida,
aunque es de noche.*

"Rondó para dos sopranos a cappella" (1992).- El compositor considera una forma muy particular de rondó (sin serlo de manera formal), ya que así se lo sugiere el texto. Aunque esta obra en general manifiesta un estilo antiguo, tenemos en la introducción, que el tritono del 2o. compás ubica a la obra en lo contemporáneo (el compositor utiliza con libertad la restricción de la 4a aumentada) Después tenemos la nota do como pedal en "Aunque es de noche"; como contraste, en las partes de 6/8 evoca un carácter de danza (sin serlo de manera estricta); y un carácter introspectivo y apasionado en "Su claridad nunca es oscurecida..." siendo esta parte la de mayor desarrollo.

CATALOGO DE OBRA VOCAL.

Rondó para dos sopranos a cappella.

Solaris (para soprano y nueve copas de cristal).

Requiem (para soprano, dos tenores, barítono, timbales, trombón y trompeta).

GRABACION

GRABACION DE MUSICA MEXICANA
CONTENIDO

LADO A

5 Canciones de la Noche
para soprano y piano

Federico Ibarra Groth

Textos:

- I.-Xavier Villaurrutia*
- II.-José Emilio Pacheco*
- III.-José Ramón Enríquez*
- IV.-Homero Aridjis*
- V.-Carlos Pellicer*



Evanescencias
4 Canciones para
soprano y piano

Jorge Córdoba Valencia

Poemas: Isabel Fraire

Piano: Abraham Alvarado Vargas.



Copla
para soprano y flauta

Jorge Córdoba Valencia

Poema: Abel Martín

Parábola
para soprano y cello

Poema: Antonio Machado

El Viaje
para soprano, flauta y cello

Poema: Antonio Machado

Violoncello: Fabiola Flores Herrera.
Flauta: Julio Rosales González.

*Canción de cuna
para soprano y piano*

Felipe Ledesma Guillén.

Poema: Gabriela Mistral

Piano: Abraham Alvarado Vargas



LADO B

*3 Canciones para
soprano y piano*

Leonardo Coral García

Lamento lento

Tal vez

Hoy

Textos: Pablo Neruda

Piano: Leonardo Coral García.



*3 Canciones para
soprano y piano*

Mario Kuri -Aldana

Soneto

*Texto: Carlos Fulladosa y
Armando Kuri- Aldana*

Ave María

Terricola

Texto: Armando Kuri-Aldana



*2 Canciones para
soprano y piano*

Angel Ramirez Bonilla

La tarde doraba

Texto: Carlos Pellicer

Muchacha bonita

Texto: Angel Ramirez Bonilla

Piano: Abraham Alvarado Vargas.



*Rondó para dos sopranos
a cappella*

Héctor G. Ramos Gutiérrez

Texto: Sr. Juan de la Cruz

Soprano I I: Guadalupe Jiménez Alonzo.

Grabación: Ramón Sánchez.

BIBLIOGRAFIA

- 1.-Agostino Antonio di. Teoría Musical Moderna. Buenos Aires, Ricordi, 1968.
- 2.-Bertucci J.T. Tratado de Contrapunto. Buenos Aires, Ricordi, Sa., 1947.
- 3.-Candé Roland de. Historia Universal de la Música. Madrid, Aguilar, 1981.
- 4.-Carbonel S. Dizionario Fraseológico Completo. Milano, Hoepli, 1977.
- 5.-Estrada Luis A. Diccionario de Compositores Mexicanos del Siglo XX. México, INBA, 1984.
- 6.-Jurafsky A. Manual de Armonía. Buenos Aires, Ricordi, 10a., 1946.
- 7.-Machado, Antonio. Poesías escogidas. Selección de Federico Carlos Sáenz de Robles. México Aguilar, 6a. 1967.
- 8.-Martínez Montoya Ma.Teresa. Canciones Mexicanas. Grabación y Notas. Trabajo recepcional ENM-UNAM. México, D.F. 1992.
- 9.-Michels Ulrich. Atlas de Música. Madrid, Alianza, 5a., 1992.
- 10.-Moreno R, Yolanda. Federico Ibarra. Revista Pauta, Vol.V, No.17, México, 1986.
- 11.-Moreno R, Yolanda. La Composición en México en el Siglo XX. México, CONACULTA, 1994.
- 12.-Colaboración de algunos compositores proporcionada por ellos mismos.

PARTITURAS

5 Canciones de la Noche

para soprano y piano

Textos I: Xavier Maurelia

II: José Emilio Pacheco

III: José Ramón Enríquez

IV: Homero Aridjis

V: Carlos Palizer

Federico Ibarra G.

1976



Llévame contigo tan lejos

I

Xavier Villaurrutia

que en el camino, olvidas
los peligros.

(Lugares II, de *El Solista*)

Llévame contigo tan cerca
que sin verme, se te
olvidan.

Allegro (♩ = 20-132)

(P. rápidos.)

ff (siempre con lavoz!)

mf

ff

Ped.

5+4

mf

ff secco

ff rápido

ff

ff

ff y secco

Ped.



5 Canciones de la Noche

para soprano y piano

~~Letras:~~ I: Xavier Villaurrutia

II: José Emilio Pacheco

~~III: Juan Ramón Jiménez~~

IV: Homero Aridjis

V: Carlos Peltzer

Federico Ibarra g.

1976



los aditamentos extra teclado que se explican en esta otra voz: } una grapa de barrer dura
 } una baqueta pequeña (como las utilizadas en el xilófono de juguete)

Simbología

▲ Girar la palma de la mano sobre la muñeca
 ▶ = trazo de las manos y pies, no simultáneo sino como arpeggio (siempre en las extremas del pf.)
 ♩ = Repetir a velocidad regular la nota (o notas)

consecuente
 (s) (n) = sostener el sonido por la ~~duración~~ que se indica
 ✓ = respiración (en la voz)
 ♩ = articulación semicorcheada, semicorcheada
 /gliss = glissar el sonido en el sentido que se indica = port. = portamento

b, p // = Ascender cromáticamente o segundas menores siempre repitiendo a velocidad regular las notas (si es que la hay)

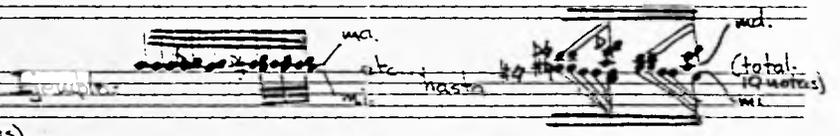
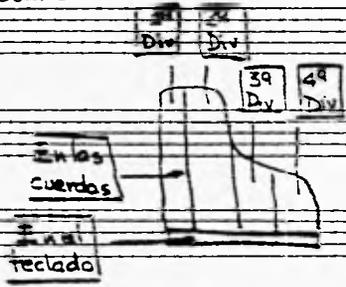
▮ = Cluster de notas blancas y negras la repetición se hará de acuerdo al lugar que ocupen en el pentagrama.

▮▮▮ = Cluster batido con las palmas o cantos de las manos

⋮ → = continuar repitiendo hasta el final del compás (o el final marcado)

○ = Presionar la cuerda (con una mano) y ejecutar las notas indicadas en el teclado (con la otra mano) para producir armónicas

⊞ = Repetir a velocidad regular la nota, añadiendo más y más las notas (arriba o abajo) hasta que cada dedo oprima una tecla diferente (total, 10 teclas cromáticas) el número de veces que se repita la nota (o el acorde) quedará a arbitrio del ejecutante



El pedal se utilizará en todo el transcurso de la obra (excepto cuando haya otra indicación), cambiándolo sólo cuando se promueva una aglutinación

de marcado o de ritmo de armónicas.
 Las indicaciones (Nervioso, Libre, etc); no indican velocidad en los acontecimientos, sino sólo carácter, dejando a los intérpretes en plena libertad de realizar los eventos en el espacio de tiempo que elijan, siempre y cuando no se destruya la fluidez del pensamiento musical. Las barras de compás indican un cambio de idea o material sonoro. Los ritares (♩, ♪, ♫, etc) y los metronómicos, siempre serán relativos.

Una vez, de repente, a medianoche

como debió sonar antes que el mundo
supiera que fue música el lamento

de las horas deshechas

al que al instante gasta
a cada instante.

Jose Emilio Pacheco

(Inscripciones II, de
Los Elementos de la Noche)

lento y rubato (♩ = 44±) Allegro (♩ = 120)

Una vez, de repente, a medianoche sedes pero la mu- si- ca so- na- ra como de- bió so- na- ra es que el mun- do

En las cuerdas En el teclado

Red

Tempo I Allegro

subie- ra que fue mú- si- ca el la- men- to de las ho- ras des- he- chas y del ho- m- bre al que al ins- tan- te gasta a- ca- da in- stan- te

En las cuerdas En el teclado

Red

aquí

III

José Ramón Enriquez

la revolución se va resolviendo
en la búsqueda incesante de un cuerpo
que base la noche
unido a mí

(Figura Imagen IV, de
Imagen Protegida)

Libre

Vivacísimo (♩=152-160)

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system shows the piano accompaniment with dynamic markings of *ff* and *fff*, and includes the instruction *Sempre Vivacísimo*. The second system contains the vocal line with lyrics: "la-re-vo-lu-ción se-re-suel-ve en la bus(-) que-da in-ce-san-te". The third system continues the vocal line with lyrics: "de-un cuer-po no-de u-ni-do al mi-o al mi-o". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *sfz*.

A veces un toca un cuerpo y lo despierta
 por el pasamos la noche que se abre
 la pulsación sensible de los brazos marinos
 y como almar lo vamos
 como a un canto desuado
 como al solo verano
 le decimos luz como se dice ahora
 le decimos luz como se dice ahora
 lo llevamos de cuerpos y de cuerpos
 de gaviotas que son nuestras gaviotas

IV

Lo vamos escalando punta a punta
 una orquídea y vezas y aida bas
 nos hoteles y canchas y veruertas
 y paisajes y tiempos y asteroides
 lo colamos de nosotros y de alma
 de calles de las y de alma
 lo sentimos vivir y aida bas
 lo sentimos vivir y aida bas

Homero Aridjis
 (A veces un toca un cuerpo,
 de Antes del Reino)

Lentísimo (P=90)

A veces un toca un cuerpo y lo despierta
 y lo des-pier ta
 por el pasamos la noche que se abre
 la pulsación sen-sible de los brazos ma-rinos
 y como almar lo va-mos
 como a un canto des-uado
 como al so-lo ve-ra-no
 le de-ci-mos luz como se di-ce a-ho-ra
 le de-ci-mos luz como se di-ce a-ho-ra
 lo lle-vamos de cuer-pos y de cuer-pos
 de ga-vio-tas que son nues-tras ga-vio-tas
 lo va-mos es-ca-lan-do pun-ta a pun-ta
 Písmoso (agitato)
 p y re-lá-ti-si-mo
 (manos y brazos)

con arietas y techos y alda-bas
 con ho-le-tes y cau-ces y me-mo-rias
 y pai-sa-jes y tiem-po y as-te-rai-des
 lo co-lor-mas de no-so-tros y de al-ma

ff *ff* *ff* *ff*

Red. *ppb* *ppb* *ppb* *ppb*

de co-lor-de is-las y de al-ma
 lo sen-ti-mos vi-vir y coti-dia-no
 lo sen-ti-mos her-mo-so

pp *pp* *p* *pp*

Red. *pp* *pp* *pp* *pp*

Como al principio

pero som-bra

p

Red.

Sin el dedo en los labios para hablar del silencio.

V

Carlos Pellicer

Moderato (♩=60)

Più lento (libero)

1^a Sin el de-do en los la-bios pa-ra-ho-llar del si-len-cio, al-ca-lor de los

4 pp = bote P = bote pp = bote p

que va en-frián-do mis pa-sos, Pizz. f me voy me voy me

mf ff Pizz. con las 2 manos En el teclado En las cuerdas En las cuerdas simile En el teclado

* Più mosso

Tempo I (♩=♩)

voy me voy con la es-pe-ra-n-za ha-blau-do las

ff p pp = bote = bote

(version 1978)

1990

EVANESCENCIAS

4 canciones para soprano
y piano

Sobre poemas de
Isabel Fraire

Jorge Córdoba V.

Isabel Fraire (1934)

I

como un ~~unimomente~~ pétalo de magnolia
se despliega la luz de la mañana
no hay casas no hay pájaros
no hay burques

el mundo
ha quedado vacío
hay solamente luz

II

el viento acaricia las dunas
forma olas, forma cordilleras, forma rastros
barro olas, barro cordilleras, barro rastros

el mar cae sobre la arena

la meja

avanza

asciende

un sucio collar de espuma

se retira

queda la arena sola

el mar se levanta y corre hacia la arena

una y otra vez

otra

otra

III

creo que el tiempo

gira

lento

más lentamente

y se detiene

ahora

y estamos

en el sol sobre el pasto
y alrededor

como cosa que miro
también está estando

IV

ahora

nada más porque sí
sin justificación alguna

la tarde toma vuelo como un pájaro que juega
con la brisa

sin insertarse en ningún orden céntrico
ni falta que le hace

[♩ = 100]

1

Andante

mp

ce-magn in-men-so pe-ti-lo de mag-

mp

Ped.

mf

na-lia se der-

mf

dim.

mf

sf...

cresc.

pie - go la luz de la ma - ña - na

cresc.

f

dim.

Handwritten musical score for the first system. It consists of five staves. The top two staves are empty. The third staff has a treble clef and a 5/8 time signature. The fourth and fifth staves are connected by a brace on the left and contain piano notation. The tempo is marked as 2/4. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff* and *sf*. There are also some handwritten annotations like "5" and "3-7" above notes.

Handwritten musical score for the second system. It consists of five staves. The top two staves are empty. The third and fourth staves are connected by a brace on the left and contain piano notation. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *ff*. There are also some handwritten annotations like "150..." and "80..." above notes.

A piacere

no hay ca-sas

no hay pa'-ja-ras

Red.

no hay bor-gues

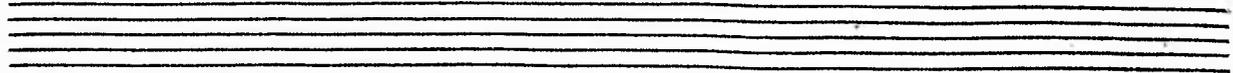
Handwritten musical score for piano, first system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and includes dynamic markings such as *pp sib*, *mf*, and *ff*. There are also some handwritten annotations like *8va* and *8va* with arrows pointing to specific notes.

lento [$\text{♩} = 54$]

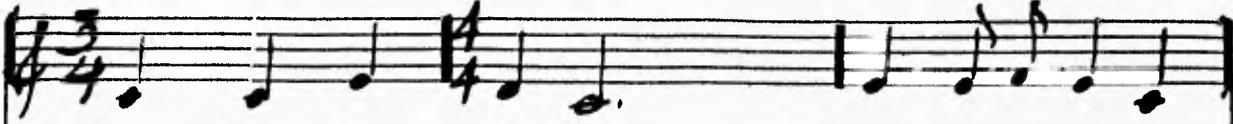
Handwritten musical score for piano, second system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 4/4 time and includes dynamic markings such as *p*. The lyrics "el mundo ha que" are written below the notes. There are also some handwritten annotations like *Lento* [$\text{♩} = 54$] and *p*.

el mundo ha que

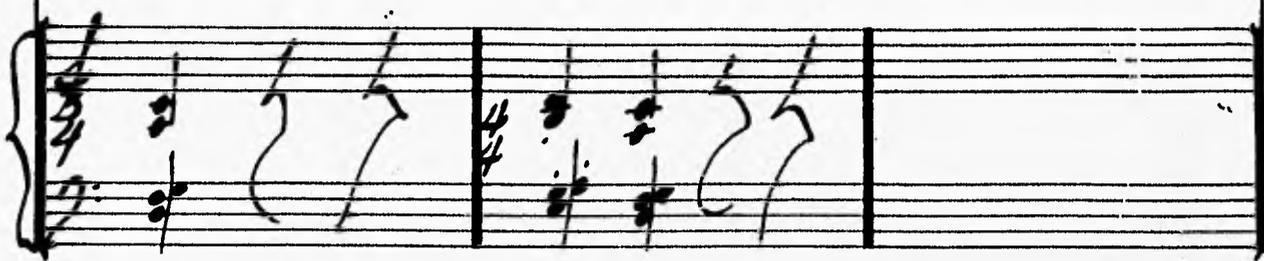
Ret.



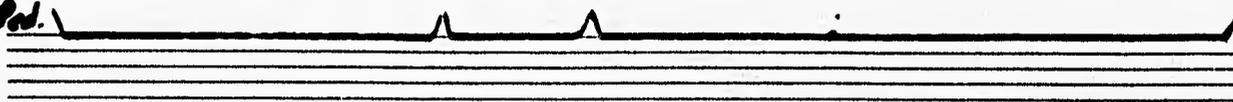
molto marcato



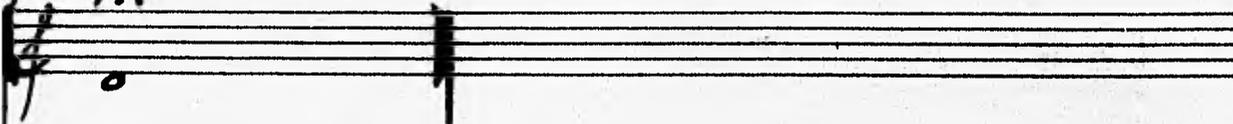
da-da-ra-cio hey so-lamen-te



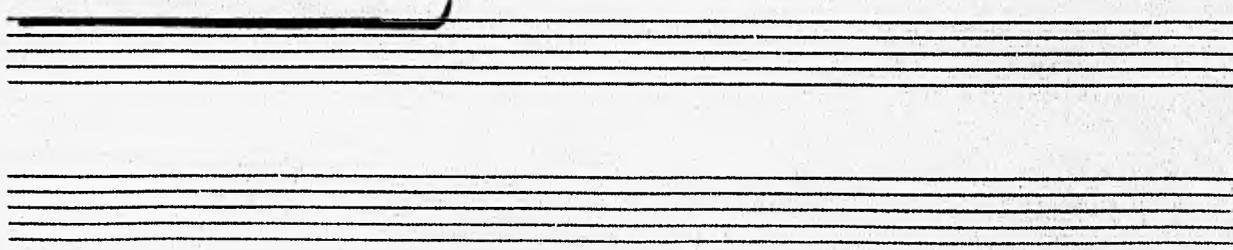
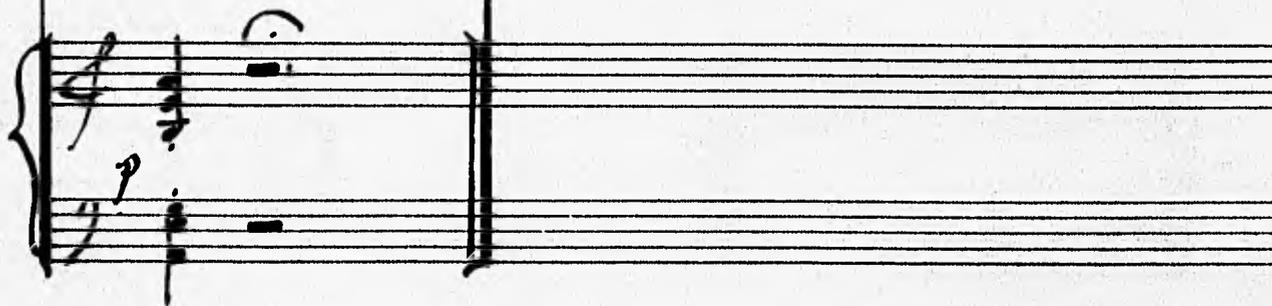
ped.



p. sub.



luz



[d = 56-60]

f. sempre

f

el vien-to a-ca-ri-cia las

f

Ped.

ff

du-nas for-ma o-las

ff

Handwritten musical score for the first system. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a 4/4 time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are "for - ma cor - di - lle - ras, for - ma ros - tros". A 4:3 ratio is indicated above the second phrase. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). It includes a fermata over a chord and a "se." marking with a dotted line.

Handwritten musical score for the second system. The vocal line continues with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are "bo - rra o - las". The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic and a "una corda" marking. A "Ped." marking is present at the bottom of the system.

Handwritten musical score for the first system. The vocal line is in 4/4 time, starting with a dynamic of *f* and ending with *ff*. The lyrics are "bo-rra cor-di-llé-ras, bo-rra". The piano accompaniment is in 4/4 time, with dynamics *f* and *ff*. A handwritten "8" is written below the piano part. The system is bracketed with a "2" on the left and a "3" on the right, with a "4" written vertically on both sides.

Handwritten musical score for the second system. The vocal line is in 4/4 time, starting with a dynamic of *sfz.* and ending with *meno mosso*. The lyrics are "cor-tos" and "al". The piano accompaniment is in 4/4 time, with dynamics *sfz* and *f*. A handwritten "1" is written above the vocal line. The system is bracketed with a "Pd" on the left and a "10" on the right.

cresc. e accel.

mar ca-e so-bre laa-re-na la-mo-ja a-

cresc. e accel.

p *Ped.*

ff *rit.* *Tempo* *mp*

van-za as-cien-de un

rit. *Tempo* *mp*

ff *mp* *Ped.*

su- cio co- llar dees- pe- no

se re- ti- ra que- da la- re- no

mf *dim.* *pp*

mf *p* *pp*

Ped.

rit *meno mosso*
mf *crec.*

se - co al mar se le -

rit *meno mosso*
8va
p *mf* *2/4* *crec.*
8va *8va*

..... *ff*

ran - to y co - rre-cto-lá-re - no

8va
ff

Handwritten musical score for the first system. The vocal line is on a single staff with lyrics "u- may o-tra vez a- tra". The piano accompaniment is on a grand staff. Dynamics include *f* and *mf*. A *dim.* marking is present in the piano part. A large bracket on the right side of the system is labeled "2" and "4".

Ped. 8^{va}.

Handwritten musical score for the second system. The vocal line continues with the lyric "o- tra". The piano accompaniment includes a *rit.* (ritardando) and *meno mosso* (less motion) marking. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). A large bracket on the right side of the system is labeled "3" and "4".

Handwritten musical score on a page with multiple staves. The top two staves are empty. The third staff has a treble clef and a 4/4 time signature. The fourth staff has a bass clef and contains musical notation including a whole note, a half note, and a quarter note with a fermata. The word "roll." is written above the second measure. The word "8va..." is written below the third measure. The fifth and sixth staves are empty. The bottom of the page has several more empty staves.

$\text{♩} = 60$

III

f *sempre*

13
44

p *mp*

creo quel tian- po gi- ra

p *mp*

8^{va} 8^{va}

mf *f*

4 : 3

len- ta mas len- ta- men- te

mf *f*

8^{va} 8^{va} 8^{va}

rit.
mf *mf*

y se de-tiene a-ho-ra y er-to-nos en el

f *tempo*

tempo

f *mf* *mp*

rubato
p
so-brec

p
pp

Ad.

mf *f*

3 *3* *3*

pas - to *y al - re - de - dor* *ca - da cu - sa que ni - ro*

mf
f

3 *3* *3*

pas - to *y al - re - de - dor* *ca - da cu - sa que ni - ro*

mf
f

82.1

Tempo

mp *mf* *f*

tam- bién es- tá es-

Tempo

mp *mf* *f*

tan- do

dim.

Handwritten musical score on a page with multiple staves. The first staff is empty. The second staff contains a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The third staff is a grand staff (treble and bass clefs) in 4/4 time, containing a melodic line in the treble and a bass line in the bass. The piece concludes with a double bar line and a fermata. The dynamic marking *pp* is written above the final notes. The fourth staff is empty.

A single staff containing a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It features a double bar line and a fermata, indicating the end of a section.

Handwritten musical score on a grand staff (treble and bass clefs). The piece begins with a dynamic marking of *pp.* above the treble clef and *ass. f pivoite* in the bass. The music consists of a few notes in both staves, followed by a double bar line and a fermata. The rest of the page contains several empty staves.

[♩ = 152-160]

IV

Andante sempre

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in 4/4 time, starting with a *mf* dynamic and ending with a *f* dynamic. The notes are: a half note G4, a half note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, and a half note B4. The lyrics are: a- ho- ra a-. The lower staff is a piano accompaniment in 4/4 time, starting with a *mf* dynamic and ending with a *f* dynamic. The notes are: a half note G4, a half note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, and a half note B4. The lyrics are: a- ho- ra a-. The piano accompaniment includes a *mf* dynamic marking and a *f* dynamic marking. There are also some handwritten markings like "8...1" and "A" in the piano part.

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in 4/4 time, starting with a *ff* dynamic. The notes are: a half note G4, a half note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, and a half note B4. The lyrics are: ho- ra a- ho- ra. The lower staff is a piano accompaniment in 4/4 time, starting with a *ff* dynamic. The notes are: a half note G4, a half note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, and a half note B4. The lyrics are: ho- ra a- ho- ra. The piano accompaniment includes a *ff* dynamic marking and a *f* dynamic marking. There are also some handwritten markings like "8...1" and "A" in the piano part.

f

no-do mas por-que si por-que

mf

si sin jus-ti-fi-ca

cresc.

ción al- gu- na

cresc.

f

8^{va} 8^{va}

mf

lo tar- de to-rna vue- lo

mf

3

mp

le tar-de to-ma-vue-lo co-mun

mp c r e c e n d'

f

mp sub cresc.

pá-ja-ro co-mun pá-ja-ro que

f dim. mp

Handwritten musical score for the first system. The top staff is a vocal line in 4/4 time, with lyrics written below it. The lyrics are: "jue - go co - moun pa - ja - ro que jue - go con la". Above the notes are dynamic markings: *mf* above the first measure, *cresc.* above the second measure, and *f* above the final measure. The bottom staff is a piano accompaniment in 4/4 time, with dynamic markings: *mf* above the first measure, *cresc.* above the second measure, and *f* above the final measure.

Handwritten musical score for the second system. The top staff is a vocal line in 4/4 time, with lyrics written below it. The lyrics are: "bri - sa". Above the notes is a long horizontal line indicating a sustained note. The bottom staff is a piano accompaniment in 4/4 time, with a dynamic marking: *mp* above the first measure. The accompaniment features triplets in the right hand and chords in the left hand.

f *dim.*

sin in- ser- tar- se.

2
4

sfz. *p* *mf*

en nin- gún or- den

3
4

2
4

mp *sfz* *p*

82.1

f *rit. mosso* *f*

car-mi-co ————— ni

fol- to que leho- re —

Ped.

accel.

ff

ni fal-to que le ha-ce

accel.

sfz.

ni fal-to que le ha-ce

sfz.

(Op. 16-187)

"Copla"

Clav. con arco y piano

Sop. *mf*
 6/8
 8
 Flauto *f*
 La pla-za tie-neu-na to- rre, la to- rre tie-neu bal

f *rit.*
 con, al bal- cón tie-neu-na da- ma, da- may- na blan- ca

mf *roll.*
 2/4
 flor. La flor. Ha pa- sa- do un ca- ba- lle- ro

mf *roll.*
 4/4
 ¿ Quien sa- be por- que pa- só! por- que pa- só! , y se ha lle- va- do la

mf
 pla- za, con su to- rre y su bal- cón, con su bal- cón y su

roll.
 3/4
 da- ma, su do- may su blan- ca flor

♩ = 92

Parábola

Soprano y
Cello

Jorge Córdoba

mf

E-ra-ni-ni-ño que se-ña - ba un ca-ballo - tón. Abri -

los o-jos el ni-ño del ca-bal-li-to vid. Con un ca-ba-lli-to blan-co

el ni-ño rd-vida-zo-nar, y por la crin lo co-gi - o. hu - ra no te co-gi - o

pe-nar lo hu-bo co-gi - do, el ni-ño se des-par-tó Te-nía a el pu-ño se-rra-do.

mf *rit.* *p* *meno mosso*

El ca-ba-lli-to vo-ló! *leg.* Quedó-se el ni-ño muy se-rio pen-san-do que

P. leg. cantabile

no es ver-dad un ca-ba-lli-to so-ná do y ya no

o : Pizz. atacando. la mano derecho
sobre el brazo

• + : Pizz. atacando. la mano der. muy cerca del puente.

φ : Pizz. normal, pero golpeando la mano izq.
las notas sobre el puente

- : Pizz. Bártok

Jorge Córdoba V.

"El Viaje"

$\text{♩} = 112$

f marc. *mf leg.*

"Ni - ña me voy a la mar" "Si

f *cresc.*

no me lle - var con - ti - go,

mf *dim.* *cresc.*

teal - vi - da - re' Ca - pi -

dim. *dim.*

-1-

Handwritten musical score for the first system. It consists of three staves. The top staff contains vocal lines with the lyrics "tán..." and "tán...". The middle and bottom staves contain piano accompaniment. A dynamic marking of *f* is present. A bracket at the bottom of the piano part indicates a 5:6 ratio.

Handwritten musical score for the second system. It consists of three staves. The top staff contains vocal lines with the lyrics "En el puen-te de su bar-co que-". A dynamic marking of *mf* and the instruction "mf narrativo" are present. The middle and bottom staves contain piano accompaniment. A 6/8 time signature is written on the right side of the system.

Handwritten musical score for the third system. It consists of three staves. The top staff contains vocal lines with the lyrics "del ca-pi-tán dor-mi-do, dur-mió se-nān-do con". A dynamic marking of *mp* is present. The middle and bottom staves contain piano accompaniment. A 6/8 time signature is written on the left side, and a 2/4 time signature is written on the right side.

rall. al... meno mosso

P
canto voc 4

2
4

lla - me lle - vas con -

pp

f marc.

rit.....

ti - go... " Si cuan - do vol - vió de la mar, tra - joun

f *pp*

dim.

rall... *f*... al... *f*... meno mosso

3
4

pa - pa - ga - yo ver - de " teo -

dim. *pp*

-3-



3
4

rit. *T₁₂* *f* *con brio*

vi - da - ré Ca - pi - tán - ya - tra

6
8

rit. *T₁₂*

p *mf* *mf* *f* *mf* *f*

6
8

vez cru - zo' la mar con su pa - pe - ga - yo ver - de ver - de

9
8

mf *cresc.*

9
8

rit. *T₁₂* *mf* *cresc.*

ver - de ver - de i Ca - pi - tán ya tra - vi - do!

ff *mf* *f* *ff* *sfz.*

Lento [♩ = 60]

Cancion de cuna
(Gabriela Mistral)

Felipe Ledesma

pp

p

Handwritten musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *pp* and *p*.

mf

mf

p

Vellon-ci-to de mi car-ne que en mie

Handwritten musical notation for the second system, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *mf* and *p*. The lyrics "Vellon-ci-to de mi car-ne que en mie" are written below the vocal line.

mf

poco rall.

traña yo te - - ji. Vellon-ci-to temblo-ra - - - duermes en el regazo a - -

p

poco rall.

Handwritten musical notation for the third system, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *mf* and *p*. The lyrics "traña yo te - - ji. Vellon-ci-to temblo-ra - - - duermes en el regazo a - -" are written below the vocal line. The tempo marking *poco rall.* appears twice.

a tempo

mi.

p

a tempo

Handwritten musical notation for the fourth system, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and the tempo marking *a tempo*.

LAMENTO LENTO

LEONARDO COBAL

PABA

SOPRANO Y PIANO

TEXTO DE

PABLO NEBUDA

LAMENTO LENTO

En la noche del corazón
la gota de tu nombre lento
en silencio circula y cae
y rompe y desarrolla su agua.

Algo quiere su leve daño
y su estima infinita y corta,
como el paso de un ser perdido
de pronto oído.

De pronto, de pronto escuchado
y repartido en el corazón
con triste insistencia y aumento
como un sueño frío de otoño.

La espesa rueda de la tierra
su llanta muela de olvido
hace rodar , cortando el tiempo
en mitades inaccesibles.

Sus copas duras cubren tu alma
derranada en la tierra fría
con sus pobres chispas azules
volando en la voz de la lluvia.

LAMENTO LENTO

1)

Leonardo Coral

(♩ = 60)

En la no - che del co - ra - zón la go - ta de tu nom - bre

len - to en si - len - cio cir - cu - la - ca - e

poco riten....

ca - e y rom - pey de - sa - rro - lla su a - gua.

a Tempo

riten....

2)

a Tempo

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a piano part with a treble clef, containing a few notes and rests. The middle staff is a vocal line with a treble clef, featuring a melodic line with some slurs. The bottom staff is a bass line with a bass clef, providing harmonic support. The tempo marking 'a Tempo' is positioned above the first staff.

Poco piu mosso

The second system of the musical score includes lyrics. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics: "Al - go quie-re su le-ve da - No y sies - ti main-fi - ni - tay". The middle staff is a piano part with a treble clef. The bottom staff is a bass line with a bass clef. Dynamic markings include 'p' (piano) and 'cresc.' (crescendo) in both the piano and bass parts.

The third system of the musical score includes lyrics. It consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics: "cor - ta , co- noel pa- so deun ser per- di - do de". The middle staff is a piano part with a treble clef. The bottom staff is a bass line with a bass clef. Dynamic markings include 'cresc.' (crescendo) in both the piano and bass parts.

3)

prun - to o - f - do . de

mp

mf

This system contains three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'prun - to o - f - do . de'. The middle staff is a piano accompaniment. The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *mp* and *mf*. There are hairpins above the vocal staff.

prun - to de pron - toes - cu -

p

sf

This system contains three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'prun - to de pron - toes - cu -'. The middle staff is a piano accompaniment. The bottom staff is a piano accompaniment. Dynamics include *p* and *sf*. There are hairpins above the vocal staff.

1)

cha - do

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with the lyrics "cha - do" written below it. The middle and bottom staves are for piano accompaniment, showing a rhythmic pattern of eighth notes with a steady upward melodic line.

mp
y re - par - ti - do en el co - ra -

The second system continues the musical score with three staves. The vocal line has the lyrics "y re - par - ti - do en el co - ra -" and is marked with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and melodic structure as the first system.

zon

The third system consists of three staves. The vocal line has the lyric "zon" and continues the melodic line. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

5)



con tris - tein - sis - ten - cia y au -
men - to co - no - un
sue - ño frí - o de o - to - ño

pp

pp

p

The musical score consists of four systems, each with a vocal line and piano accompaniment. The first system features a vocal line with lyrics 'con tris - tein - sis - ten - cia y au -' and piano accompaniment marked 'pp'. The second system continues with 'men - to co - no - un' and piano accompaniment marked 'pp'. The third system has 'sue - ño frí - o de o - to - ño' and piano accompaniment marked 'p'. The fourth system continues the piano accompaniment. Dynamics include piano (p) and pianissimo (pp). The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

6)

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. It contains a melodic line with several notes, including a half note and a quarter note. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the bottom staff showing a bass line and the middle staff showing chords and some melodic fragments. There are some markings like 'V' and 'p' on the piano part.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "La es-pe-sa rue-da de la". The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' and a fingering '6' on the bass line. There are also some markings like 'V' and 'p' on the piano part.

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "tie-rra su llan-ta hú-me-da deo-vi-do". The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' and some markings like 'V' and 'p' on the piano part.

7)

mp ha - ce ro dar cor - tan - doel

cresc.

3

5

Piu Mosso
Expressivo

pp

Sus

Detailed description: The image shows a musical score for three systems. Each system consists of three staves: a vocal line (soprano), a piano accompaniment line (right hand), and a piano accompaniment line (left hand). The first system has lyrics 'ha - ce ro dar cor - tan - doel' and includes a 'mp' dynamic marking and a 'cresc.' instruction. The second system has lyrics 'tia - m en mi - ta - des i - nan - ce - si - hies.' and features a triplet of eighth notes in the vocal line and a five-fingered scale in the left hand. The third system includes a 'pp' dynamic marking, a 'Sus' (sustained) marking, and a 'Piu Mosso Expressivo' instruction. The score is written in a common time signature and includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

8)

co - pas du - ras cu - bren tu al - ma de - rra

8.....,

3

This system contains the first two measures of the musical score. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'co - pas du - ras cu - bren tu al - ma de - rra'. There is a triplet of eighth notes in the first measure and another triplet in the second measure. The piano accompaniment is in a bass clef, with a treble clef for the right hand. The first measure has a piano dynamic marking 'p' and a fermata over the first two notes. The second measure has a fermata over the first two notes and a triplet of eighth notes.

na - da en la tie - rra frí - a con sus po - bres chis - pas a -

3

This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics 'na - da en la tie - rra frí - a con sus po - bres chis - pas a -'. There is a triplet of eighth notes in the second measure. The piano accompaniment continues with a steady rhythm.

poco rall..... Tempo I

zu - les vo - lan - do en la voz del la llu - via

3

This system contains the final two measures. The tempo marking 'poco rall.....' is above the first measure, and 'Tempo I' is above the second measure. The vocal line concludes with the lyrics 'zu - les vo - lan - do en la voz del la llu - via'. There is a triplet of eighth notes in the second measure. The piano accompaniment concludes with a final chord.

FIN

T A L V E Z

LEONARDO COBAL

PABA

SOPRANO Y PIANO

TEXTO DE

PABLO NERUDA

I.-T A L V E Z

Soneto VI .-Pablo Neruda

En los bosques ,perdido,corté una rama oscura
y a los labios,sediento, levante su susurro;
era tal vez la voz de la lluvia llorando,
una campana rota o un corazón cortado.

Algo que desde tan lejos me parecía
oculto gravemente,cubierto por la tierra,
un grito ensordecido por inmensos otoños,
por la entreabierta y húmeda tiniebla de las hojas.

Por allí ,despertando de los sueños del bosque.
la rama de avellano cantó bajo mi boca
y su errabundo olor trepó por mi criterio

como si me buscaran de pronto las raíces
que abandoné,la tierra perdida con mi infancia,
y me detuve herido por el aroma errante.

Adaptación de soneto VI:

Era tal vez la voz de la lluvia llorando.

Por allí, despertando de los sueños del bosque,
la rama de avellano cantó bajo mi boca,
despertando, de los sueños del bosque
la rama de avellano cantó bajo mi boca,
cantó bajo mi boca, boca.

Era tal vez la voz de la lluvia llorando,
llorando tal vez.

Por allí, despertando de los sueños del bosque,
la rama de avellano cantó bajo mi boca,
y su errabundo olor trepó por mi criterio,
como si me buscaran de pronto las raíces
que abandoné, la tierra perdida,
perdida con mi infancia.

Una campana rota, o un corazón cortado.

Una campana rota,

Algo que desde tan lejos, me parecía,
oculto gravemente cubierto por la tierra.

TAL VEZ

1)

Leonardo Coral

(A) (♩ = 72)

SOPRANO

PIANO

p

15..... 8.....

p

E - ra tal vez la voz

8.....

poco riten..... a tempo

de la lluvia lloran - do.

8.....

2)

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It contains two measures of music, each with a slur over a series of eighth notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

Poco riten..... B *Meno Mosso*
(♩ = 45)

The second system of the musical score continues with three staves. The vocal line includes the lyrics "par a- llí, des- per-". The piano accompaniment includes a piano marking "p" and a dynamic marking "8...". The tempo marking "Meno Mosso" and the tempo indicator "(♩ = 45)" are positioned above the system. A circled letter "B" is placed above the tempo marking.

The third system of the musical score consists of three staves. The vocal line includes the lyrics "tan- do de los sue- ños del bos - que,". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment as in the previous systems.

3)

la rama de a-ve-lla-no can-to' ba-jo ni

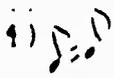
This system contains the first line of music. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are "la rama de a-ve-lla-no can-to' ba-jo ni". There are some handwritten annotations in the piano part, including a "7" and a note with a fermata.

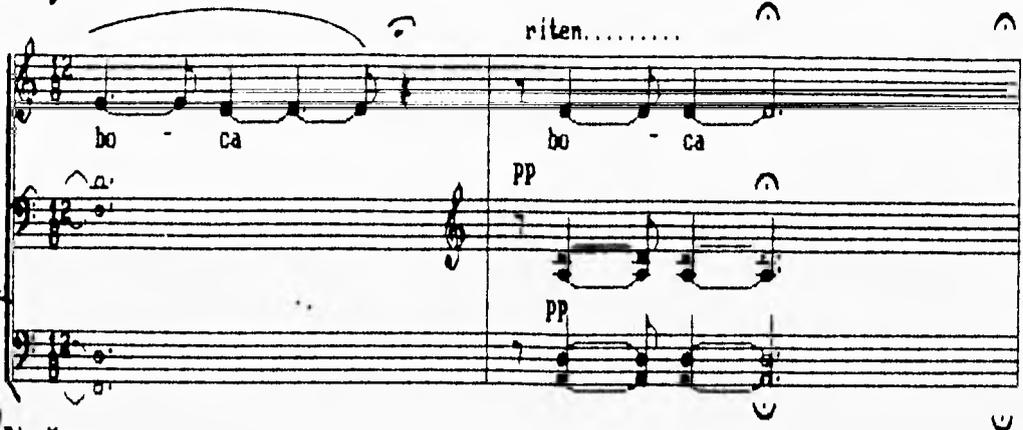
bo-ca des-per-tan-do, de los sue-ños del bos-que la

This system contains the second line of music. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff. The lyrics are "bo-ca des-per-tan-do, de los sue-ños del bos-que la". There are handwritten annotations in the piano part, including a note with a fermata and a "P" marking.

ra-ma de a-ve-lla-no can-to' ba-jo ni bo-ca can-to' ba-jo ni

This system contains the third line of music. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff. The lyrics are "ra-ma de a-ve-lla-no can-to' ba-jo ni bo-ca can-to' ba-jo ni". There are handwritten annotations in the piano part, including a note with a fermata and a "P" marking. At the bottom of the system, there are markings "8....." and "8.....".

1) 



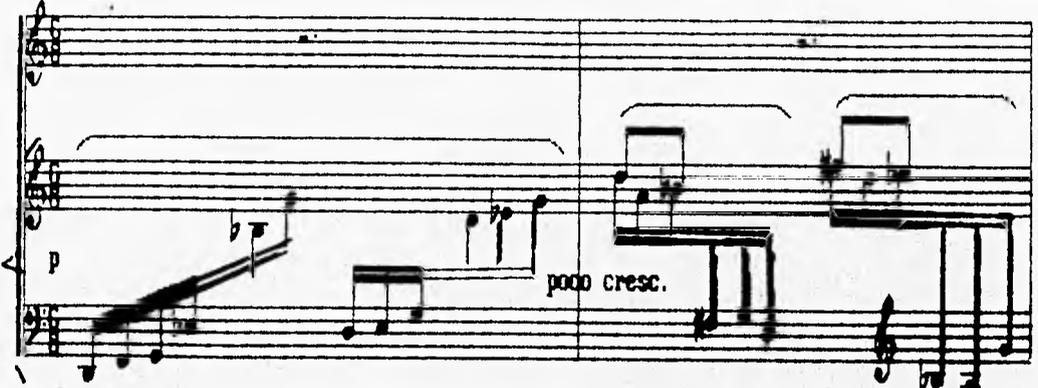
bo - ca bo - ca

riten.....

pp

pp

© Piu Mosso
(♩ = 60)



p

poco cresc.



E - ra tal vez la voz

mp

mp

5)

de la llu - via llo - ran - do , llo - ran - do

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is written in a soprano clef with lyrics. The piano accompaniment is in a bass clef. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the B line of the piano part. The first measure contains the lyrics "de la llu - via" and the second measure contains "llo - ran - do , llo - ran - do".

tal vez

This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics "tal vez". The piano accompaniment features a prominent bass line with a descending eighth-note pattern. The music continues in the same minor key.

accel.....

8..... 8..... 15.....

This system contains the final two measures. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes. The first measure is marked with "8....." and the second measure with "15.....". The tempo marking "accel....." is written above the first measure. The piano part concludes with a final chord.

6)

Piu Mosso (♩ = 80)

15.....
tr.....
tr.....
8....

(D)

Meno mosso

(♩ = 65)

p por a - llí, des - per - tan - do de los sue - ños del bos - que
tr..... cresc.
pp f p cresc.
tr..... tr.....

la ra - ma de a - ve - lla - no can - to' ba - jo ni bo - ca
tr..... tr.....
f accel.....

7)

A TEMPO

V se - rra - bun - do - lor tre - po - por ni cri -

p

co - no si no bus - ca - ran do

p *cresc.*

pronto las ra - i - ces que a - ban - do -

cresc.

8)

ne, la tie-rra per

f

8...

di - da , per - di - da con

Meno *f*

8....!

mi in - fan - cia.

9)

(E)

Meno mosso

(♩ = 60)

The first system of the musical score consists of four measures. It features a treble and bass clef with a common time signature. The music is marked with a piano (p) dynamic. The melody in the treble clef begins with a quarter note, followed by a half note, and then a quarter note. The bass line provides harmonic support with chords and single notes. A fermata is placed over the final note of the first measure in the bass line.

(F)

Piu Mosso

(♩ = 110)

mp

The second system of the musical score consists of four measures. It continues the melody and bass line from the first system. The tempo is marked as 'Piu Mosso' with a tempo of 110 beats per minute. The dynamic is marked as mezzo-piano (mp). The melody in the treble clef features a series of eighth notes and quarter notes. The bass line continues with chords and single notes.

The third system of the musical score consists of four measures. It includes the vocal line with the lyrics 'na cam pa na ro ta o un'. The melody in the treble clef is accompanied by the bass line. The lyrics are: 'na cam pa na ro ta o un'. The music continues with a similar rhythmic pattern.

10)

Meno mosso
(♩ = 72)

co - ra - zón cor - ta - do

mp

mp

6

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is the vocal line, starting with a fermata over the first two measures. The lyrics are "co - ra - zón cor - ta - do". The bottom two staves are the piano accompaniment. A circled number "6" is written above the piano part in the third measure. Dynamics include *mp* in the vocal line and piano part.

can - pa - na ro - ta , al - go que des - de tan

cresc.

poco accel.....

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The vocal line has lyrics "can - pa - na ro - ta , al - go que des - de tan". The piano accompaniment features a *cresc.* marking. Above the piano part, there are tempo markings: a half note followed by "poco accel.....".

le - jos ne pa - re - cí - a

mp

ritard.....a tempo

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The vocal line has lyrics "le - jos ne pa - re - cí - a". The piano accompaniment includes a *mp* dynamic. Above the piano part, there are tempo markings: "ritard.....a tempo".

11)

cul-to gra-ve-men-te cu-bier-to por la tie-rra.

Fin

H O Y

. LEONARDO CORAL

P A R A

SOPRANO Y PIANO

TEXTO DE

PABLO NERUDA

H O Y

Soneto LXXVII.-Pablo Neruda

Hoy es hoy con el peso de todo el tiempo ido,
con las alas de todo lo que será mañana,
hoy es el Sur del mar, la vieja edad del agua
y la composición de un nuevo día.

A tu boca elevada a la luz o a la luna
se agregaron los pétalos de un día consumido,
y ayer viene trotando por su calle sombría
para que recordemos tu rostro que se ha muerto.

Hoy, ayer y mañana se comen caminando,
consumimos un día como una vaca ardiente,
nuestro ganado espera con sus días contados,

pero en tu corazón el tiempo echó su harina
ni amor construyó un horno con barro de Temuco:
tu eres el pan de cada día para mi alma.

Adaptacion de soneto LXXVII :

Hoy es hoy con el peso de todo el tiempo ido,
es hoy, el tiempo ido, ido,
con las alas de todo lo que sera mañana,
hoy es el Sur del mar, la vieja edad del agua
y la composición de un nuevo día.

con el peso de todo el tiempo ido.

H O Y

Leonardo Coral

1)

(A)

$\text{♩} = 56$

Musical score for the first system of 'Hoy'. It consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "Hoy es hoy con el pa-so de to-do el tien-po i-do". The middle staff is the piano accompaniment. The bottom staff is the bass line. Dynamics include *p* (piano) and *B.....* (breve). There are slurs over the vocal line and the piano accompaniment.

//

(B)

poco riten.....

Musical score for the second system of 'Hoy'. It consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "Es hoy, el tien-po i-do i-do". The middle staff is the piano accompaniment. The bottom staff is the bass line. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *poco riten.....* (poco ritardando). There are slurs over the vocal line and the piano accompaniment. A fermata is present over the final note of the vocal line. A double bar line is at the end of the system.

2)

poco piu mosso

The image shows a musical score for three systems. Each system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent eighth-note accompaniment pattern. The first system includes a dynamic marking of *mp* and the instruction *con*. The second system contains the lyrics "las a - las de to - do lo que se -". The third system includes the lyrics "ra - na - na - na" and a *riten.* marking. The score concludes with a final eighth-note flourish.

8...J

3)

mp

TEMPO I

C p

Hoy es el Sur del mar

mp poco accel.....

La vie-ja e dad del a-gua y la com-po-si-ción de un nue-vo

cresc.

cresc.

0...1 0...1

4)

a Tempo

First system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics "dí - a" and "con el". The piano accompaniment features a bass line with a dotted line and a treble line with a slur. There are dynamic markings *mf* and *mp* above the staves.

Second system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics "pe - so de to - do el tien - po i - do". The piano accompaniment features a bass line with a dotted line and a treble line with a slur. There are dynamic markings *mp* and *sub* above the staves.

Third system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics "pe - so de to - do el tien - po i - do". The piano accompaniment features a bass line with a dotted line and a treble line with a slur. There are dynamic markings *mp* and *sub* above the staves.

FIN

2 A Luis Fernández de Castro

Palabras de Carlos Pelli
y Armando Kuri-Aldana **SONETO** Música de Mario Kuri-Aldana

Andante sostenuto

Piano *p* *ff*



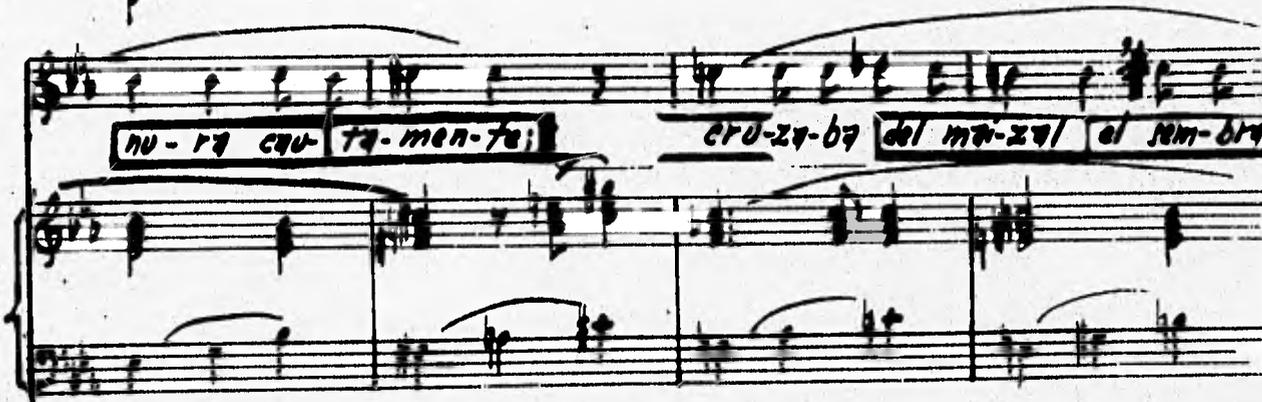
p

o rús - ti - ce y som - br / o bor - dea - ba / la / la

sub *p*



nu - ra cu - ta - men - te; cru - za - ba del ma - za / el sem - bra



di - o y que - to se - le - la ba ha - cian po - nien - te.



rall. 2 tempo

Musical staff with notes and a slur. Includes the marking *rubato* above the staff.

En-tre la so-le-dad del lo-me-ri-o las re-cuer-dos

rall. 2-tempo

Piano accompaniment for the first system, showing chords and bass lines.

Musical staff with notes and a slur. Includes the marking *rubato* above the staff.

Tu-ron en to-ran-te, de a-quel pri-mer a-mar que fué mi-o

Piano accompaniment for the second system.

Musical staff with notes and a slur. Includes the marking *rubato* above the staff.

y ju-ro to se-ri-er-se-ram-men-te. La no-che me-rem-tes on el

Piano accompaniment for the third system.

Musical staff with notes and a slur. Includes the marking *dim.* above the staff.

mi-no, muy cer-ca de la no-ria a-ban-do-na-dá, xá-hí, ba-jo la

Piano accompaniment for the fourth system.

4

pp dolce

ra - más de un en - ci - no no vi - nes ar - pre - der la ma - dro

dim. *pp*

fz *p* *pp*

ga - da... Hoy se que to - das - mas es de - si - fi - no :

pp

Ar - sia, pa - ra - do - lor , y ve - go na - da .

molto vell. *col canto* *mf*

Agosto 1959, en Mixcoatl.

Luís

- m. Masses young

AVE MARIA

Therese Kuri Aldana

Adagio

pp

Sop

A-ve Ma-ri-a Gra-cia

Moderato

ple-na, A-ve Ma-ri-a gra-cia ple-na

A-ve Ma-ri-a et Je-nor et con

Felipe Mario Kuri Aldana

ti-go. el Se-ñor es con

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It contains the lyrics "ti-go. el Se-ñor es con". The middle staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment in bass clef. The piano part features a steady accompaniment of chords and moving lines.

ti-go, Ben-di-to e-res

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It contains the lyrics "ti-go, Ben-di-to e-res". The middle staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with a consistent accompaniment.

y ben-di-to es el fru-to de tu vien-tre:

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It contains the lyrics "y ben-di-to es el fru-to de tu vien-tre:". The middle staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with a consistent accompaniment.

Je-su-cris-to

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It contains the lyrics "Je-su-cris-to". The middle staff is the right-hand piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment in bass clef. The piano part continues with a consistent accompaniment.

San-ta Ma-ri - a , ma - dre de Dios rue - ga

por na - so - tros, pe - ca - do

loco

res, An - so - ra en la ho - ra de nues - tra muer - te, A - men, A -

men. A - ve Ma - ri -

D.C. y S. En Mixcoac, julio de 1957.

||| Luis

TERRÍCOLA

música de Mário Kuri - Aldano
letra de Armando Kuri - Aldano

Moderado
Fm7

Db7

F6

mi - ra ————— que co - sa tan her - mo - sa es ta

Dm7 Gm7

Vi - da ————— con to - do y tan - to mal ..

F6

Dm7

Gm7

C9

Mi-ra co-mo las flo-res re-ga-lan

Gm7

B

Dm7

per-fu-me y co-lor

B7

Fm7

B7

Fm7

13: Mi-ra

co-mo bri-lan los cie-los

el lu-

23: Sue-ña bus-ca en tu tra-un-ta-me-ya con tus

3 Gb9 Ab6 rmi Db7 F6

ce-ro por-que a-ma-ne - vice y la tie-rra-taen paz..

o-bras y pen-sa-mien-tos logra-ha-cer-lo ver-dad..

Eb9 Gb9 Eb9

Co - za tu con-di-ción hu-ma-na — ; que la di-chaj-lu-

C7 Ab9 C9m11+

mi - ne — tue-xis-ten-cia fu-gaz ..

F6 Db7 Eb7

Mi - ra — que co - sa tan her-mo - sa es la

T

WARRANTED MARCA REGISTRADA

F6

F9

Vi - da con to-do y tan-to mal..

F7M

Eb13

Mi - ra.. O - ye..

Db9

F9

Sue - ña.. hablo: abe los Un Mon-do Fe - liz...

ojos y suata..

Handwritten signature

ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA

La tarde doraba.
♩ = 60 *molto legato.*

Angel Ramirez.
Carlos Pellicer.

La tarde do-ra-ba su sangre y el viento do-ra-ba su voz.

En tus manos mi li-ra sa-rá, la ma-jer. En los brazos de hierro los

cuerdas— senti-rán, que tus cá-lidos dedos los to-can co-mo to-can las aves al

mor. Mu-jer que sa-liste del sue-ño de Dios, — en tus manos mi li-ra sa-

meno rit. A tempo

rá, la me-jor. Ba - la - da en la tar - de me pu - seo can - tar

para a - quella que de ja en mi playa la huella de un dulce pasar, —

al pinto auroros — en los cielos bo - te al as y en - dulce las a - guas del mar. El O -

se - toño del mar se ró d'É - llo, di - vino te - so - ro na - val, y el mi - la gro da todas las



lunastendrá. Por el oi-veestra-lla-do mi sombra viaja-rá como lento ba-

jel, y trae-rá los diamantes del mundo temblando por e-sa mu-jer. - Ba-

la-da te dije en la tarde. Tu vida en mi ser fulqu-ró. La

tarde do-robe su sangre y el viento do-robe su voz. *molto lento a rall.*
ppp uh

Muchacha Bonita.

Angel Ramirez.

Mu-chacha bo-ni-ta ca-ri-ta de cie-lo, tu lin-da son-ri-sa per-fuma mi

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes.

suelo. Son-rientey bo-ni-ta, a si yo te quiero; tu linda son-ri-sa per-

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes.

fuma mi suelo. Tui ma-gen-ro. dian-teel ca-mi-no i-lu-mi-na; le-van-to los

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes.

o-jos y el alma sus pi-ra-pro-mesas e-ternas ra-zon-de un in-

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes.

tan-te; a-si siem-pre unidos y en triun-fa con-stante. Son-rientey bo-ni-ta, a

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes.

si yo te quiero; tu linda son-ri-sa per-fuma mi sue-lo. A-men

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes.

Rondó

de: Héctor G. 1

para dos sopranos
a capella

Ramos Gutiérrez

Texto: San Juan de la Cruz

Cantar del alma que se huestga de conocer a Dios por fe.

♩ = 70

First system of musical notation. The top staff has a vocal line starting with a piano (*p*) dynamic and the text "Ah -". The bottom staff has a piano accompaniment. A crescendo hairpin leads to a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by a fortissimo (*f*) dynamic, and finally a decrescendo hairpin leading back to piano (*p*).

Second system of musical notation. The top staff has a vocal line with lyrics: "mf ¡ Que bien sé yo la fon-te que ma-nay co-rre aun-ques de". The bottom staff has piano accompaniment. Dynamics include mezzo-forte (*mf*) and fortissimo (*f*).

Third system of musical notation. The top staff has a vocal line with lyrics: "no - - - che! A-que-lla-ge-ter-na". The bottom staff has piano accompaniment. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

Fourth system of musical notation. The top staff has a vocal line with lyrics: "fon-te es-tas-con-di-da que bien se yo do tie-ne su ma-". The bottom staff has piano accompaniment. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

Fifth system of musical notation. The top staff has a vocal line with lyrics: "ni-da, aun-ques de no - - - che.". The bottom staff has piano accompaniment. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).



p = p rit.

suc-ri-gen no lo sé, no no - - o mas
pues no la tie-ne

a tempo *p = p* rit.

sé que to-dos ri-gen de e-lla vie-ne, de e-lla vie-ne, aun-que es de no - - -

no - - - che. Sé que no pue-de
che.

ser co-sa tan be-lla be-lla, be-lla y que de-los
be-lla, be-lla,

p = p

y tie-rra beben de e-lla aun-que es de no - - -
no - - -

p = p $\text{♩} = 70$

che. P Su cla-ri-dad nun-ca es es-cu-re - ci-da y
che.

sé que to - da lu - uz de e - lla es ve - ni -

f *mf*

da, *p* aun - ques de no - - - - - che.
no - - - - - che.

f

Sé ser tan cau - da - lo - sos sus co - rrien - tes que in -

fier - nos cie - los rie - gan y las gen - tes y las gen - tes

cie - los rie - gan y las gen - tes

aun - ques de no - - - - - che. *p* A -
no - - - - - che. cresc.

ques - ta e - ter - na a - ques - ta e - ter - na



f a-gues-ta e-ter - - na fon-te p es-

tá es-con-di - da .es - tá es-con-di - da es-tá es-con-di - da en

es - te vi - vo en es - te vi - vo f en es-te vi-vo

pan (A - - - A) (A - - - A) en es-te vi-vo

mf pan por dar - nos vi - da f por dar - nos vi - da por

dar - nos vi - da au-n-que de no - che. <> p

